

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯТЬСОТ СОРОК ДЕВЯТОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
в четверг, 4 марта 2004 года, в 10 час. 15 мин.

Председатель: г-жа РАДЖМА Хуссейн (Малайзия)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 949-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Вначале мне хотелось бы поблагодарить посла Мексики Пабло Маседо за то, что он временно председательствовал на заседаниях Конференции по разоружению в ходе моего отсутствия на прошлой неделе в связи с посещением саммита Группы 15 в Каракасе, Венесуэла.

Мне также хотелось бы сперва сердечно приветствовать нашего нового коллегу посла Джаянта Прасада, который только что приступил к обязанностям Постоянного представителя Индии на Конференции по разоружению. Пользуясь возможностью, мне хотелось бы заверить посла Прасада в нашем сотрудничестве и поддержке на его новом поприще. Добро пожаловать, посол.

В списке ораторов на сегодняшнее пленарное заседание у меня имеется лишь один оратор: посол Соединенных Штатов Америки. И я хотела бы предоставить Вам слово, г-жа посол.

Г-жа САНДЕРС (Соединенные Штаты Америки) (перевод с английского): Г-жа Председатель, поскольку я впервые беру слово на Конференции по разоружению под Вашим председательством, мне хотелось бы заверить Вас в своей поддержке на Вашем поприще Председателя КР.

Сегодня мне хотелось поговорить о новой политике США по наземным минам, которая была объявлена в прошлую пятницу – 27 февраля 2004 года. В конкретном плане новая политика США по наземным минам предусматривает среди прочего следующее:

После 2010 года Соединенные Штаты не будут использовать долговечные противопехотные мины или противотранспортные мины на любом поле боя, с любой целью, повсюду в мире.

В течение одного года Соединенные Штаты уже не будут использовать никаких необнаруживаемых мин любого типа.

Соединенные Штаты будут добиваться всемирного запрета на продажу или экспорт всех долговечных наземных мин, чтобы предотвратить распространение технологий, убивающих и калечащих гражданских лиц. Какого-то решения относительно того или иного места пока не принято.

(Г-жа Сандерс, Соединенные Штаты Америки)

Финансирование реализуемой Госдепартаментом части программ США по гуманитарному разминированию будет увеличено еще на 50 процентов по сравнению с базовым уровнем 2003 финансового года – до 70 млн. долларов в год.

Соединенные Штаты будут и впредь усердно добиваться универсального членства в КОО и переговоров по новому протоколу о противотранспортных минах.

Как отмечается в фактологической справке, распространить которую я попросила секретариат, Соединенные Штаты привержены устранению гуманитарных рисков, порождаемых наземными минами. Как мы полагаем, такая новая политика подходит нам, и мы не хотим навязывать ее кому-то еще. Эта политика прямо касается центральной гуманитарной проблемы, порождаемой сегодня в мире большинством наземных мин: их долговечности. Мы являемся первой крупной военной державой, решившейся отказаться от всех необнаруживаемых наземных мин и от всех долговечных наземных мин.

Хотя в прошлую пятницу канадский посол отмечал в Вашингтоне "наши разные подходы по вопросу об оттавском договоре", мы ценим, что он "приветствовал объявление правительством Соединенных Штатов твердой и наглядной решимости урегулировать гуманитарный кризис, вызываемый наземными минами". Он "также приветствовал объявление относительно долговечных наземных мин и их обнаруживаемости и увеличение американского финансирования на деятельность по разминированию".

Я хочу подчеркнуть нашу признательность за усилия сторонников Оттавской конвенции и других сторон по урегулированию гуманитарной проблемы, порождаемой наземными минами, и мы рассчитываем совместно работать в русле нашей общей цели.

Я бы также отметила, что наша новая политика дополняет предлагаемый новый протокол по противотранспортным минам, курируемый 30 странами-соавторами в рамках КОО. Мы рассчитываем работать со всеми заинтересованными сторонами, когда на следующей неделе в Женеве соберется совещание в рамках КОО.

Я прошу оформить фактологическую справку о новой политике США по наземным минам в качестве официального документа Конференции по разоружению.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Мне хотелось бы поблагодарить посла Соединенных Штатов за ее выступление по наземным минам. Есть ли еще ораторы на сегодня? Слово хотел бы взять новый посол Индии.

Г-н ПРАСАД (Индия) (перевод с английского): Г-жа Председатель, спасибо Вам за теплые слова приветствия. Как новый глава индийской делегации я хочу заверить Вас в нашей неизменной поддержке Председателя и в нашей готовности тесно сотрудничать со всеми членами и наблюдателями на Конференции по разоружению.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Спасибо, г-н посол. Мы, разумеется, рассчитываем на тесное сотрудничество с Вами.

Прежде чем перейти к остальным делам на сегодня, я хотела бы сделать следующее объявление, которое я, собственно, уже передавала вчера утром координаторам групп в порядке предварительной информации. Объявление состоит в следующем: я, как нынешний Председатель Конференции по разоружению, намерена пригласить все делегации на КР на неофициальные консультации открытого состава по программе работы КР. Я буду проводить эти консультации, на которые приглашаетесь все вы, во вторник, 9 марта 2004 года, в 10 час.00 мин. в этом Зале Совета. И я была бы весьма признательна, если бы присутствующие пришли подготовленными. Эти неофициальные консультации обеспечат динамичное взаимодействие между заинтересованными делегациями в плане поступательного продвижения КР.

Сегодня нам предстоит рассмотреть и еще один дополнительный пункт. Как вы, наверное, помните, на пленарном заседании 12 февраля 2004 года Конференция приняла решение об усилении участия гражданского общества в работе Конференции по разоружению. Пункт 5 этого решения касается среди прочего официального процесса отбора, который будет налажен с целью рассмотрения заявок неправительственных организаций на выступление на Конференции. В этой связи я просила секретариат подготовить справочный документ относительно процесса отбора. В соответствии с этой просьбой секретариат подготовил справочный документ, который сейчас распространяется среди вас. И я надеюсь, что он даст вам кое-какое представление и облегчит процесс разработки надлежащей процедуры отбора для рассмотрения заявок неправительственных организаций на выступление на Конференции. Я хотела бы подчеркнуть, что, как предусмотрено в самом решении, эта процедура будет применяться только после принятия программы работы КР. Мне хотелось бы дать слово секретариату, если у него есть дополнительные замечания по этой справке.

Г-н Роман-Морей, есть ли у Вас дополнительные замечания? Даю Вам слово.

Г-н РОМАН-МОРЕЙ (заместитель Генерального секретаря Конференции) (перевод с английского): Просто в порядке информации для Конференции: прямо сейчас будет распространяться подготовленный секретариатом информационно-справочный документ, содержащий элементы, которые могли бы быть полезны для будущего разбора этого мандата Конференцией.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Спасибо Вам, г-н Роман-Морей, за это краткое разъяснение. Надеюсь, делегациям хватит времени, чтобы прочитать этот документ.

Желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? По-видимому, желающих нет.

На этом заканчиваются наши дела на сегодня.

Что касается расписания заседаний на следующую неделю, то я просто хотела бы напомнить вам, что во вторник, 9 марта 2004 года, в 10 час. 00 мин. мы будем проводить в этом Зале Совета неофициальные консультации открытого состава по программе работы КР, так что, как я уже напоминала, приходите, пожалуйста, подготовленными.

Следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится в четверг, 11 марта 2004 года, в 10 час. 00 мин. в этом же конференц-зале, и в этой связи я хотела бы напомнить вам, что 11 марта 2004 года мы будем отмечать Международный женский день. Так что я надеюсь, что все смогут присутствовать с учетом того, какую важную роль играют женщины в нашей жизни. И как женщина-председатель я буду рассчитывать увидеть всех вас здесь.

Прежде чем закрыть заседание, я даю слово секретариату для объявления.

Г-н РОМАН-МОРЕЙ (заместитель Генерального секретаря Конференции) (перевод с английского): Координатор Группы 21 попросил секретариат объявить, что сразу же после закрытия этого пленарного заседания Конференции здесь в конференц-зале будет проходить совещание Группы 21.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю секретариат за это объявление. Так что, члены Группы 21, прошу вас взять это на заметку. Если нет других просьб о выступлении, то я намерена закрыть это заседание.

Заседание закрывается в 10 час. 25 мин.